

SOCIAL WORKERS FROM BERLIN VISITING WARSAW – AGENDA	AGENDA WIZYTY STUDYJNEJ PRACOWNIKÓW SOCJALNYCH Z BERLINA W WARSZAWIE
27.11.2014, 12:18 – 28.11.2014 14:52	
Coordinators: Berlin-Karsten Krull Warsaw-Julia Wygnańska	Koordynatorzy: Berlin-Karsten Krull Warszawa-Julia Wygnańska
Host organizations: Camillian Mission for Social Assistance Caritas Warsaw, Shelter “Haven” Doctors of Hope Association	Organizacje gospodarzy: Kamiliąńska Misja Pomocy Społecznej http://www.misja.com.pl/who-we-are/ Caritas Archidiecezji Warszawskiej Stowarzyszenie Lekarzy Nadziei

THURSDAY/CZWARTEK 27.11.2014

12:18	Arrival at Warsaw West Station (Warszawa Zachodnia) which is one stop before Central Station => Julia will pick the group up	Przyjazd na Dworzec Warszawa Zachodnia
13:00 – 19.00	Meeting at St. Lazarus Boarding House run by the Camillian Mission for Social Assistance, Traktorzystów 26 str.	Spotkanie w Pensjonacie Socjalnym św. Łazarz KMPS, ul. Traktorzystów 26,
about 30 min.	Lunch/Dinner with staff and inhabitants of the St. Lazarus Boarding House	<i>Opcjonalnie:</i> obiad z pracownikami i mieszkańcami Pensjonatu Socjalnego Św. Łazarz
about 30 min.	<i>Tour the Table:</i> introduction of the Guests (your institutions, the problem which brings you to Warsaw, expectations) etc.	Rundka: przedstawienie się gości, ich instytucji, problemu, który sprowadza ich do Warszawy, oczekiwań, itd.
about 30 min. (translation begins)	Presentation of Warsaw support system/services for the homeless financed by the Municipality of Warsaw and run by non-governmental organizations. Presenter: Marcin Sobocki, Office for Social Policy and Projects, Municipality of Warsaw	Prezentacja o warszawskim systemie/usługach dla osób bezdomnych finansowanych przez m.st. Warszawa i świadczonych przez organizacje pozarządowe. Prezenter: Marcin Sobocki, BPiPS m.st. Warszawa
	Q&A session	Pytania i odpowiedzi
About 30 min.	Presentation on criteria, benefits, allowances and other services available to homeless people within public social welfare system. Presenter: Agnieszka Grabowska, social worker responsible for homelessness in Local Social Welfare Centre in Ursus	Prezentacja o kryteriach, zasiłkach, dodatkach i innych formach pomocy adresowanych do osób bezdomnych w państwowych ośrodkach pomocy społecznej. Prezenterka: Agnieszka Grabowska, pracownik socjalny w OPS Ursus
	Q&A session	Pytania i odpowiedzi

About 30 min.	Tour around the Saint Lazarus Boarding House	Zwiedzanie Pensjonatu Socjalnego Św. Łazarz
About 30 min	Presentation of CMSA programs: St. Lazarus Boarding House, Street working, Scattered training apartments, Job Club, Research and advocacy. Presenters: Adriana Porowska CMSA Director and members of staff	Prezentacja programów KMPS: Pensjonat Socjalny, Rozproszone mieszkania treningowe, streetworking, KAbel, rzecznictwo, NMROD Prezentujący: Adriana Porowska, Dyrektor i pracownicy KMPS
	Q&A sessions with our social workers, streetworker, job councilor, participation animator and other people (they usually work till 16.00)	Sesja pytań i odpowiedzi z pracownikami KMPS: streetworkerką, psychologiem, animatorem partycypacji, doradcą zawodowym.
	Breaks: in between presentations according to our needs	Przerwy: między prezentacjami w miarę naszych potrzeb
19.00	<i>Julia can take the Guests back to the hotel or give directions how to do this – it is very easy, there is direct municipal tram/train and it takes two or three stops.</i>	

FRIDAY/PIĄTEK 27.11.2014

BREAKFAST options:

CafeDuMonde, Aleje Jerozolimskie 113/115, 02-017 Warsaw, 503 566 844 manager, opens 7 am.

https://www.facebook.com/CafeDuMondeWarszawa/info?ref=page_internal

More caffess at Millenium Plaza (white and blue high building opposite Radission Sobieski Hotel)

Up to 9.00	Breakfast	Śniadanie
9.30 – 12.30 (translation)	Meeting at Shelter “Haven” run by the CARITAS Warsaw, Wolska 172 str., 01-258 Warsaw <i>There is direct tram 8 from your Hotel to the Shelter “Haven” and it takes about 30 minutes to get there, I can pick you up after breakfast at 9.00</i>	Spotkanie w Schronisku “Przystań” Caritas AW
	Presentation on access to social/communal housing in Warsaw. Presenter: Aleksandra Różycka, Director of Mokotów District Department for Social Housing	Prezentacja o dostępie do mieszkań komunalnych/socjalnych w Warszawie. Prezenterka: Aleksandra Różycka, Naczelnik Wydziału Zasobów Lokalowych dla Dzielnicy Mokotów
	Q&A session	Pytania i odpowiedzi
about 30 min.	Visit at nearby Specialist Health Clinic for the Homeless run by the Doctors of Hope Association	Wizyta w Specjalistycznej Poradni Zdrowia dla Bezdomnych Stowarzyszenia „Lekarze Nadziei”

about 30 min.	Presentation on “Homelessness ends here” Project by the Caritas Warsaw addressed to people who moved from shelters to social apartments. Program monitors their performance and supports first steps in integration as well as addresses crises. Presenter: Joanna Markiewicz, Manager of the Shelter “Haven”.	Prezentacja projektu Caritas AW „Bezdomność kończy się tutaj” adresowanego do ludzi którzy przeszli ze schronisk do mieszkań socjalnych. Prezenterka: Joanna Kaup-Markiewicz, Kierowniczka Schroniska „Przystań”
	Q&A session with Caritas staff	Sesja pytań i odpowiedzi z pracownikami Caritas
about 20 min.	Tour around the Shelter “Haven”	Zwiedzanie Schroniska “Przystań”
	Breaks: in between presentations according to our needs	Przerwy: między prezentacjami w miarę naszych potrzeb
12.30	<i>Walk to the Old Town</i>	<i>Spacer na Stare Miasto</i>
14.52	Departure from Warsaw Central Railway Station. <i>I can take you there</i>	Odjazd z Dworca Warszawa Centralna

We will use public transportation and I recommend you bought 24hour tickets (they are blue) for 15 PLN and one single ticket for 4.40 PLN as you will stay in Warsaw for a bit more than 24hours ☺.